

# 國泰直航・北海道 知床半島

十勝美人湯・層雲峽・3晚溫泉賞雪5天

12月1日至1月17日

天天出發

JKK5ABST



和時グランアオナシ 北ふく

獨家入住.流冰終點站



縱橫遊  
www.wwpkg.com.hk

visit HOKKAIDO

國泰航空公司

更快捷・更方便・更全面 電話報名中心  
**34430880**  
日本團 按1字





\* 本團會帶您漫遊日本最後秘境世界自然遺產知床半島外，更會讓您宿泊當中，深刻體會秘境的冬季魅力。(上圖：知床格蘭溫泉酒店)



**獨家入住**  
**知床格蘭、十勝第一**



## 知床格蘭

歎溫泉細看鄂霍次克海及宇登呂港無敵海景

位處世界自然遺產知床半島，感受北方盡頭之海，享受溫泉之樂。酒店以其所擁有的鄂霍次克海及宇登呂港的壯闊美景而自豪，是知床最大的溫泉酒店。在嫺靜的時光中，在頂樓的展望大浴場「大海原」中浸泡的同時，透過大玻璃，欣賞鄂霍次克海無敵海景；或於晚上到空中露天溫泉「星之湯」仰天一看，說不定可看到知床漂亮的星空夜景。

## 十勝第一

享用世界罕有植物性美人湯

十勝川溫泉源於十勝川河畔，自遠古以來，蘆葦等天然植物長年與地下水同埋累地底，後經地熱加溫後，並於溫泉街附近湧出。由於此溫泉水含大量植物性有機物及天然保濕成分，對皮膚較少刺激，並有美肌功效，遂得「美人湯」稱號，事實上，植物性溫泉，屬全日本乃至全世界的極珍稀的品種。

當地的十勝第一酒店，設施多樣，設大浴場、展望露天溫泉、庭園露天溫泉、檜木溫泉等 9 款浸浴設施，滿足各遊客需要。



## 知床半島



北海道，外形酷似一條魔鬼魚，向著太平洋方向暢泳，「魚頭」上有兩隻角，較北的，就是「世界自然遺產」，及號稱「日本最後秘境」的知床半島。

半島位於道東地區，由於它至今仍然被原始森林覆蓋，屬地球上鮮有的原生地域，因此，2005 年被列作世界自然遺產，成為日本第 13 個世界遺產，進一步確認其舉足輕重的地位。不說不知，它的名稱具有「大地之果」、「地球的盡頭」等特別含意，而此處多屬險峻山嶽地帶，一般人難以涉足，故稱作「日本最後秘境」確實當之無愧。

每年一月，由俄羅斯飄流下來的流冰群會到達知床半島，令半島周邊累積龐大的流冰群，故美其名為「流冰終點站」。



### 知床瀑布

知床，貴為「瀑布王國」，當然絕非浪得虛名。單是知床斜里町觀光協會推薦的知床八景中，已有 3 景屬瀑布類，當中落差達 80 米的「澳新考新瀑布」，更評為日本瀑布百選，實力非凡。寒冬季節，瀑布會逐漸冰封，從正面觀賞，更可感受水與冰共融的震撼之美。



### 知床世界遺產中心

將播放世界遺產知床一年四季獨特的珍貴映像



冬日景點

札幌

旭川

層雲峽

野井雪車場

知床

阿寒湖

十勝

道東高速道路

層雲峽 銀

觀賞冰封夫妻

峽谷中佈滿高

### 北海道極東 5 天行程路線圖

峽谷中佈滿高達約 100 米的懸崖峭壁。流星瀑布氣勢雄偉有如男性，被稱為雄瀑布；而銀河瀑布溫柔婉轉有如女性，被稱為雌瀑布，兩者因而並稱為夫妻瀑布。峽谷中銀河瀑布和流星瀑布從峭壁上直掛，尤如壁畫般壯觀！

位於層雲峽西北方的冰之美術館，是一年四季體驗寒冬的極佳場所。館內擁有不少奇觀，包括：以十數年時間建構而成的巨大冰柱群、冰之鐘乳洞、人造鑽石冰晶等。當中最受歡迎的，當然是零下 41 度極寒體驗區，人們只需按下體驗按鈕，即可感受 10 秒鐘的零下 41 度急凍極寒體驗，讓自己猶如身處在漫天風雪的山區中，相當過癮。



大通公園內佈滿亮麗漂亮的燈飾，星空下閃耀悅目光芒，譽為「光之藝術」。即日起至12月24日期間，更設有慕尼黑聖誕節市集，售賣各種聖誕雜貨、德國料理等別具風情的露天小店，不可錯過。在如夢如幻的燈光下，盡情享受浪漫的氛圍吧。

茫茫飄雪中駕駛雪上電單車奔馳於大雪原，眼前盡是彎曲跑道，車行走於彎曲迂迴、崎嶇起伏的山巒間，享受冷風拍面及刺激的速度感。**ENGINE START！！**



為了令您享有更完善的旅遊保障，報名時須購買「縱橫旅安心保險」[基本計劃]（出示有效全年旅遊保險證明除外）。為您獻上不一樣的旅遊保障，包括：

- 延長保障最長至離港前 3 小時及回港後 3 小時止
- 保障旅程中之消閒活動，包括熱氣球、跳傘、滑雪、水肺潛水及各項水上活動
- 保障因恐怖襲擊而引致之「個人意外」及「醫療費用」等索償

請瀏覽 [http://www.wwpkg.com.hk/cms/new/pkg\\_tips\\_ref.aspx](http://www.wwpkg.com.hk/cms/new/pkg_tips_ref.aspx)

- ・特設「家庭計劃」，受保子女數目不限
- ・受保人、其直系親屬或同行夥伴因患病(出發前 90 天內及須醫生紙證明)而須取消行程，其不能退回之旅行團費用，都可以得到保障(上限 30000 元)

「縱橫旅安心」由安達保險香港有限公司 CHUBB\* 承保

若想獲取更多旅遊資訊，  
歡迎用手機掃描下列 QR code，了解更多：





## 3 晚道東溫泉 · 可選最多 3 款風格不一的私人溫泉房 · 提升宿泊享受

入住十勝第一豆陽亭，可以

A) 每位 HK\$2200 提升十勝頂級「三余庵」私人溫泉房間 + 2 餐豐富膳食



三余庵

十勝頂級 · 三余庵

TOKACHIGAWA ONSEN SANYOAN

「三余庵」是十勝第一溫泉酒店的別館。3 層的建築裡僅設 11 間客房，房名各異，全以文學名著命名，極富詩意，而且每房之格局、風格不一，簡約精緻，傳統中帶點現代感，演繹出時間、空間與愜意感，使五感極致舒適。除了特設露天檜木風呂及室內大浴場外，每房更自設私人檜木風呂，慢歎日本唯一的植物性溫泉「美人湯」，獨享私人溫泉樂。

尊享 2 餐豐富膳食。在榮獲 2012 年米芝蓮 1 星評價的酒店餐廳內，享用總料理長吉田真二先生以十勝時令食材入饌的創意和食懷石料理。www.sanyoan.com

B) 每位 HK\$1000 提升「豐洲亭」型格私人溫泉房間(房間約 400 呎)



Spa Suite  
豐洲亭  
HOSYU-TEI

十勝第一 · 豐洲亭

TOKACHI DAI-ICHI HOTEL HOSYU-TEI

「豐洲亭」房間格局採用典雅的純和風風格，房內設有大型的觀景窗和陽台，可欣賞日高山脈的山容和緩緩流過的十勝川。

每間房間設有私人展望溫泉池，在享受日本唯一的植物性溫泉的同時，放眼平坦的十勝大地，使人身心舒暢。www.daiichihotel.com

入住阿寒湖「鶴雅花優香」，可以

每位 HK\$2200 提升北海道頂級「鄙之座」私人溫泉房間 + 2 餐膳食(房間約 700 呎)



阿寒湖 鶴雅別墅「鄙之座」

AKAN TSURUGA BESSOU HINANOZA

「鄙の座」座落可眺望阿寒湖之絕佳位置。將異國氛圍與日式旅館結合，極盡典雅。「鄙」意指「故鄉」，名字寓意為「希望給您家的感覺」。內設 25 間客房，面向日夜變幻的阿寒湖光絕色。除了享受私人溫泉的片刻寧靜，更能尊享 2 餐星級膳食。

\* 為打造寧靜空間，未滿 12 歲的小朋友要等等先啦。  
www.hinanoza.com



豪  
歎  
提  
升

### 3 晚道東溫泉・可選最多 3 款風格不一的私人溫泉房・提升宿泊享受

入住知床 GRAND 格蘭溫泉/知床太子溫泉，可以

A)每位 HK\$1500 提升 Okhotsk 型格海邊私人露天溫泉房間(只有 4 間・約 560 呎)



#### 知床 GRAND 格蘭溫泉

SHIRETOKO GRAND HOTEL KITAKOBUSHI

「OKHOTSK 型格海邊私人露天溫泉房間」，是知床 UTORO 唯一海邊私人露天風呂房間，面向鄂霍次克海，一邊浸溫泉、一邊欣賞鄂霍次克海的寬闊景緻，尊享獨立私人空間，享受非一般的寫意生活。

客室時尚摩登，擁有偌大玻璃窗，海鳥不時在鄂霍次克海上自由飛翔，隆冬時更可見流冰在海飄浮，此外，室內特設壁爐，能夠溫泉整室。

B)每位 HK\$1000 提升和式私人溫泉房間(房間約 400 呎)

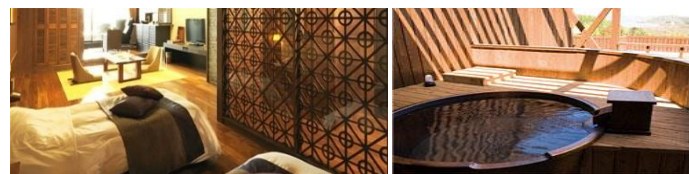


和式客室以米色、啡色、橙紅色為主色調，多以木造傢俱襯托，營造愜意、溫暖的氛圍，榻榻米整齊平鋪在地上，洋溢濃郁的傳統和風。房內特設露天風呂區，內有偌大的信樂燒浴池，讓您緩緩平趟在內，聽著流水，看著宇登呂(ウトロ)漁港景致，盡情放鬆身心，趕走身上疲勞，享受私人溫泉樂。

[www.shiretoko.co.jp](http://www.shiretoko.co.jp)

入住網走頂級鶴雅溫泉北天之丘，可以

每位 HK\$1000 提升「網走鶴雅・古の座」私人溫泉房間(房間約 500 呎)



#### 網走鶴雅溫泉北天之丘「古の座」

HOKUTEN NO OKA LAKE ABASHIRI TSURUGA RESORT

專屬樓層內尊享私人溫泉及庭院。在瀰漫著鄂霍次克浪漫的舒適空間，享受旅途的歡樂時光。[www.hokutennooka.com](http://www.hokutennooka.com)

全新型格之選  
札幌市中心

100% 純天然溫泉酒店(鹽化物泉)

札幌 LA'GENT



豪  
歎  
提  
升



可每位 HK\$400

提升 LA' GENT 高層豪華套房  
(房間約 390-460 呎)

最多 4 位入住(3 大 1 小)，只提供 3 位佔床。房內廚房用具、雪櫃、洗衣機等設備齊全，營造家的舒適安心感。  
[www.lagent.jp/sapporo-odori](http://www.lagent.jp/sapporo-odori)

# 國泰直航・北海道極東・世產知床・十勝美人湯 層雲峽・3晚溫泉賞雪5天

行程表

JKK5ABST

12月1日至1月17日生效



【札幌入・札幌走】

\*CX2580/2581 為加班機，不可作停留改期返港。

| 航班                       | 出發地/目的地 | 起飛時間                    | 抵達時間                    |
|--------------------------|---------|-------------------------|-------------------------|
| CX580/CX582/CX584/CX2580 | 香港 → 札幌 | 09:15/12:05/12:20/10:35 | 14:50/17:35/17:50/16:10 |
| CX581/CX583/CX2581       | 札幌 → 香港 | 16:00/18:45-19:00/17:20 | 20:55/23:40-23:55/22:15 |



自費活動項目表，詳情請瀏覽：

<https://goo.gl/yEMCml>

天天出發

※出發日期以報名時為準

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 早餐  | 午餐                | 晚餐                                                   | 酒店 備註①②                                                                                                                                                                                                                             |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 第一天 | 香港 → 札幌<br>~ 道東高速公路直達【十勝川植物性保潔美人湯】/ 阿寒湖溫泉鄉<br>※入住阿寒鶴雅溫泉，「十勝川植物性保潔美人湯」改為「阿寒湖溫泉鄉」。<br>可每位 HK\$2200 提升入住「鄙の座」700 呎私人溫泉房間及 2 餐膳食。備註③<br>※入住十勝第一「豆陽亭」，可每位 HK\$1000 提升入住型格「豐州亭」私人溫泉房間 或 每位 HK\$2200 提升入住十勝頂級「三余庵」私人溫泉房間及 2 餐膳食。備註③                                                                                                                                                                                           |     | ✈<br>航機上          | 松葉蟹<br>+<br>溫泉御膳<br>或<br>溫泉<br>和洋刺身<br>自助餐<br>備註④    | 【獨家入住十勝第一】<br>十勝第一「豆陽亭」溫泉 (免費大浴)<br>【可提升「豐州亭」三余庵私人溫泉間】<br>或<br>十勝格蘭威利奧酒店(設溫泉設施)<br>(免費大浴)<br>或<br>阿寒湖「鶴雅花優香」溫泉 (免費大浴)<br>【可提升「鄙の座」700 呎私人溫泉房間】<br><a href="http://www.hinanoza.com">www.hinanoza.com</a>                            |
| 第二天 | 阿寒湖(綠球藻天然紀念物) ~ 屈斜路湖 ~ 自創溫泉「砂湯足浴」<br>(在沙堆中掘出泉水的自製溫泉) ~ 天然硫磺山巡禮(茫茫白煙火山奇景)<br>~ 知床半島(2005 年成為世界自然遺產)<br>※可每位以 HK\$1000 提升入住和式私人溫泉房間 或 每位 HK\$1500 提升入住 Okhotsk<br>型格海邊私人溫泉房間(房間面積達 560 呎)。備註③<br>※溫泉和洋自助餐可品嚐約 10 款魚生刺身、鐵板和牛燒、更設朱古力及草莓甜品噴泉等。                                                                                                                                                                              | 酒店內 | 日式御膳<br>或<br>石狩鍋  |                                                      | 【獨家入住】<br>知床 GRAND 格蘭溫泉 (免費大浴)<br><a href="http://www.shiretoko.co.jp">www.shiretoko.co.jp</a><br>或<br>知床太子溫泉 (免費大浴)<br>【可提升和式私人溫泉房間】<br>【可提升 Okhotsk 私人露天溫泉房間】                                                                     |
| 第三天 | 世界自然遺產【知床半島】(被喻為是日本最後秘境) ~ 知床世界遺產中心<br>(播放世界遺產知床一年四季獨特的珍貴映像) 備註③ ~ 知床瀑布<br>★12 月 20 日起出發增遊野外雪車場(自費約 10000-12000 日圓，約 1 小時；<br>如不參與可於場外賞雪) 備註③ ~ 層雲峽/網走<br>※入住網走頂級鶴雅溫泉-北天之丘，可享用岩盤浴及「北天坐忘之湯」露天風呂 或<br>可每位 HK\$1000 提升入住「古の座」500 呎私人溫泉房間。備註③                                                                                                                                                                              | 酒店內 | ✓                 | 溫泉和洋<br>壽司刺身<br>自助餐<br>或<br>日式御膳                     | 層雲峽朝陽 RESORT/彩花溫泉 (免費大浴) 或<br>網走頂級鶴雅溫泉-北天之丘 (免費大浴)<br>【可提升「古の座」500 呎私人溫泉房間】<br><a href="http://www.hokutenooka.com">www.hokutenooka.com</a><br>或<br>SAROMA 湖鶴雅溫泉 (免費大浴)<br><a href="http://www.s-tsuruga.com">www.s-tsuruga.com</a> |
| 第四天 | 銀河・流星瀑布 ~ 旭川 ~ *冰之美術館(攝氏零下 41 度急凍體驗) 備註④<br>旭川拉麵村(可品嚐真正北海道特色拉麵) 備註④ ~ 札幌 ~ 狸小路商店街 ~<br>可自由前往：★札幌「白色燈火節 White illumination」(大通公園會<br>場為即日起至 12 月 25 日；站前通為即日起至 2 月 12 日；南一條會場為即日起至 3 月<br>14 日。觀賞白色燈火節，會場佈滿亮麗漂亮的燈飾被譽為「光之藝術」) 備註④<br>※第三天入住網走鶴雅或 SAROMA 湖鶴雅溫泉，「*冰之美術館」將改為「*網走流冰館」。<br>※入住小樽 GRAND PARK，「自由前往：札幌白色燈火節」改為「自由漫遊小樽浪漫的城」，<br>敬請知悉。<br>※入住全新札幌 LA' GENT，可每位 HK\$400 提升入住 LA' GENT 高層豪華套房(房間約 390-460<br>呎)。備註④ | 酒店內 | 旭川<br>拉麵村<br>(自費) | 牛肉鍋<br>ShabuShabu<br>放題<br>(備和豬豬肉)<br>或<br>和洋<br>自助餐 | 札幌型格 IBIS STYLES (免費大浴)<br>或<br>札幌 MERCURE (免費大浴)<br>或<br>小樽君樂 GRAND PARK (免費大浴)<br>或<br>全新札幌 LA' GENT (免費大浴)<br>【可提升高層豪華套房】                                                                                                        |
| 第五天 | 北海道最大規模【北廣島三井全天候 OUTLET】(集 COACH、BURBERRY、<br>ADIDAS、ZWILLING、LE CREUSET、LEGO、GAP 等共約 170 家店鋪，不受天氣影響，<br>可舒適購物的室內商場) ~ 札幌 ✈ 香港                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 酒店內 | ✓                 | ✈<br>航機上                                             |                                                                                                                                                                                                                                     |

## 備註

- ①如未能入住行程表上之酒店，將會安排同級或提升更好之酒店。溫泉酒店晚餐，以酒店當天安排為準。
- ②酒店 WIFI 上網服務及收費由酒店提供及公佈為準，請退房時支付有關上網費用。
- ③知床世界遺產中心休館日：12 月 29 日至 1 月 3 日及逢星期二休館。
- ④冰之美術館如遇暫停開放，或因酒店排列而未能前往，則改為「千歲鶴清酒展覽館」；旭川拉麵村或因酒店排列而未能前往，則改為「拉麵橫町」，最終以茶會安排為準。
- ⑤11 月 18 日至 3 月 14 日為札幌白色燈火節。能否欣賞冬天祭典，最終以酒店排列、天氣及實際交通情況為準，敬請注意。
- ⑥因天氣或積雪量而雪場未能開放，此乃迫不得已之情況，將改為前往七寶啤酒廠 或 麒麟啤酒廠。
- ⑦可以自行決定是否參加自費活動。
- ⑧入住「鄙の座」私人溫泉房間(未滿 12 歲的小朋友就要等等先啦)，第 3 位需附加 HK\$2200(3 人同房)，後加床位為梳化床(SOFA BED)或榻榻米布團(TATAMI)。  
入住札幌 LA' GENT 高層豪華套房，最多 4 位入住(3 大 1 小)，只可提供 3 位佔床。5 歲以上小童，均作成人計算，需附加 HK\$400；5 歲以下(不佔床)小童，只需附加成人價錢的一半(HK\$200)。如第 4 位是 5 歲以上小童，請提升多一間房間。  
其餘提升房間第 3 位如是 5 歲以下(佔床)均作成人計算(3 人同房)，5 歲以下(不佔床)只需附加成人價錢的一半。後加床位為梳化床(SOFA BED) / 榻榻米布團(TATAMI)。  
最終可否提升，出發前確認為準。若房間已滿將退回有關費用唯客人不可藉此退出。
- ⑨第一天之溫泉酒店晚餐或會因航班時間而改為酒店以外地方享用，膳食內容或會有所更改，一切以當地為準，敬請知悉。
- ⑩行程安排、航機資料以茶會時確認為準。航班時間以航空公司確認為準，恕不另行通知。行程、膳食及住宿次序如有改動，以當地接待安排為準。  
※機票有效期 8 日(加班機除外)。請留意團隊價格逢星期二、六有機會調整。故越早報名，價格優惠越多。
- ⑪有關旅行團服務費，請參閱雜項收費一覽表。

## 「如遇天氣影響以致航班延誤、更改原定住宿或取消景點」之安排

- 【A】如遇天氣影響以致航班延誤：  
買「縱橫旅安心」(環球基本計劃及環球尊尚計劃)之客戶可向保險公司申請索償。  
現金賠償：首 5 小時延誤可獲 HK\$300，其後每滿 10 小時延誤可獲 HK\$700，最高可獲 HK\$2,000。
- 【B】如遇天氣影響以致更改原定住宿(不論是否因航班延誤而引起)：  
>如按安排入住鄰近酒店，有關住宿費用須由客人先自付，之後由本社代為向保險公司申請索償。上限為：「環球基本計劃」：HK\$10,000。「環球尊尚計劃」：HK\$40,000  
>如按安排入住非酒店類型之免費休息區(如體育館、學校、社區中心等)，本社會向原定酒店爭取退款，之後再作通知。  
·若更改住宿是因航班延誤而引起，僅可獲以上 A)或 B)其中一項賠償。  
·客人須先自付有關住宿費，之後由本社代為向保險公司申請索償。當地之交安排由本社負責。
- 【C】如遇天氣影響以致取消景點：  
>如涉及門票，則退回相關費用，恕不設任何補償。可否前往其他景點代替，則視乎當地情況為準。  
·如有購買「縱橫旅安心」(環球基本計劃及環球尊尚計劃)，可由本社代為向保險公司申請索償。  
·請保留額外酒店住宿及交通費用之收據，以便向保險公司申索。  
·以上資料僅供參考之用，有關保單詳情，請參閱保單條款，如有任何爭議，一概以英文為準。  
·天氣影響情況下，會以客人安全為首要重點。如安排上未能滿足客人情況下，懇請客人諒解。